



STUDIO MORETTO GROUP

BERLINO • BRESCIA • LIMA • NEW YORK • TRURO

Offerta Servizio di Interpretariato

Offerta redatta a Brescia il 17 gennaio 2013
da Studio Moretto Group Srl ("Studio")
Rif lavoro: ATPB 13
Project Manager: Paola
Sezione: Economia e Legale

Spett.le A.L.O.T. s.c.a r.l. Ag.
Lombardia Or. Trasp. e Log
via Milano 13
25126 BRESCIA BS ITALIA
(di seguito denominato "Cliente")
C.a. sig.ra Sabbadini

Servizio

Evento: Conferenza internazionale - Sicurezza del trasporto marittimo fluviale di merci pericolose. Innovazioni tecniche e buone pratiche. Progetto SEE MARINER SEE/B/0005/2.2/X - programma South East Europe a Mantova, il 31.1.2013, dalle 9.00 – 18.00.
Materiale di riferimento: deve pervenire entro il 23.1.13

- **Interpretariato di simultanea**
italiano <> inglese

Costo

Costo del servizio: € **400,00** + IVA per **1 interprete**, con pagamento Bonifico vista fattura. Qualora si desideri avere **2 interpreti** il costo è: **275,00 Euro + IVA a persona**, con pagamento Bonifico vista fattura.
Ore supplementari: addebitate in proporzione a quanto sopra.

Validità dell'Offerta: fino alle ore 10.00 del 21.1.2013.



Certificati Qualità **ISO 9001: 08**, **UNI EN 10.574** e **UNI EN 15.038**



STUDIO MORETTO GROUP

BERLINO • BRESCIA • LIMA • NEW YORK • TRURO

Condizioni di Fornitura

1. **Impiego diretto:** il Cliente s'impegna a non affidare agli Interpreti messi a disposizione dallo Studio, né direttamente né tramite terzi, incarichi d'interpretariato, traduzione o lavoro in genere per un periodo di 4 anni; in caso contrario, il Cliente riconoscerà allo Studio una penale di € 10.000.
2. **Riservatezza:** lo Studio rispetta gli standard posti dal d.lgs. 196/2003 e, al termine dell'incarico, manterrà la documentazione fornita al solo scopo di archiviazione. Il Cliente dichiara di aver letto l'informativa sul trattamento dei dati pubblicata all'indirizzo web <http://www.studiomoretto.com/privacy.html> e autorizza lo Studio alla divulgazione ai fini commerciali e su Internet del proprio nome, quale cliente del medesimo.
3. **Garanzia e Responsabilità:** in nessun caso lo Studio sarà responsabile per danni di qualsiasi natura, diretti o indiretti, anche relativi alla perdita di profitto, dell'avviamento commerciale o di dati, ricongiungibili all'esecuzione dei contratti conclusi col Cliente, che si impegna altresì a sollevare lo Studio da qualsivoglia pretesa avanzata da terzi.
4. **Diritto applicabile e foro competente:** l'esecuzione e l'interpretazione del presente contratto è regolata dalla Legge Italiana e le parti convengono che, in caso di controversia, sia competente il foro di Brescia.
5. **Validità:** le presenti Condizioni di Fornitura saranno valide anche per successivi ordini affidati dal Cliente allo Studio e da esso confermati.



Per accettazione dell'offerta e delle Condizioni di Fornitura, sottoscrivere qui sotto e a margine di ogni pagina, quindi inviare allo Studio al n. fax 02.700.54.73.73. Si prega di far seguire l'originale cartaceo a mezzo posta.

Per lo Studio: dott. Luca Moretto

.....
Per il Cliente: firma e timbro

Il Cliente dichiara di accettare ai sensi degli artt. 1.341 e 1.342 c.c. i punti 1, 2, 3 e 4 delle Condizioni di Fornitura.

Per lo Studio: dott. Luca Moretto

.....
Per il Cliente: firma e timbro